

Vox Mini M

2in1 Portable Bluetooth Speaker



User Manual

Kullanım Kılavuzu / Gebrauchsanweisung / Manuel D'instruction / Manual del Usuario /
инструкция по эксплуатации / ръководство за употреба / εγχειρίδιο χρήστη /
دليل التعلیمات

Thank you for choosing ttec.
ttec'i tercih ettiğiniz için teşekkür ederiz.
Danke, dass Sie sich für ttec entschieden haben.
Merci d'avoir choisi ttec.
Gracias por elegir ttec.
Спасибо, что выбрали ttec.
Благодарим ви, че избрахте ttec.
Σας ευχαριστούμε που επιλέξατε την ttec.
شكرا لك على اختيار ttec.

OUR STORY

Born in 1995 in Istanbul, ttec is a global technology brand offering a wide range of well-designed, quality and innovative products at affordable prices with outstanding customer service to beautify people's lives.

ttec meets with its customers in 22.000+ stores in 20+ countries. The number of ttec products reached their customers worldwide exceeds 100 million.

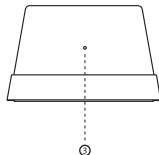
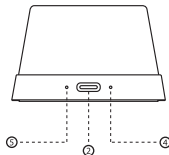
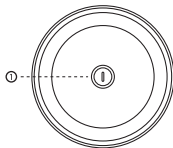


Discover

Keşfet / Entdecken Sie / Découvrez / Descubrir / исследовать / Откройте / Ανακαλύψτε / اكتشف

① Multi Function Button

Çoklu Fonksiyon Tuşu
Multifunktionstaste
Bouton Multifonction
Botón Multifunción
Многофункциональная кнопка
Многофункционален бутон
Κουμπί πολλαπλών λειτουργιών
زر متعدد الوظائف



② USB-C Charging Input

USB-C Şarj Girişi
USB-C-Ladebuchse
Entrée de Chargement USB-C
Entrada de Carga USB-C
USB-C разъем для зарядки
USB-C вход за зареждане
Είσοδος φόρτισης USB-C

مدخل شاحن USB-C

③ Microphone

Mikrofon
Mikrofone
Microphon
Micrófono
Микрофон
Μικρόφωνο

الميكروفونات

④ Bluetooth Indicator

Bluetooth Göstergesi
Bluetooth-Anzeige
Indicateur Bluetooth
Indicador Bluetooth
индикатор Bluetooth
Bluetooth индикатор
Ενδεικτική λυχνία Bluetooth
مؤشر Bluetooth

⑤ LED Battery Indicator

LED Pil Göstergesi
LED-Batterieanzeige
Indicateur LED de Charge de Batterie
Indicador de batería LED
Светодиодный индикатор заряда аккумулятора
LED индикатор за батерията
Ενδεικτική λυχνία μπαταρίας LED

مؤشر LED للبطارية

In The Box

Paket İçeriği / In der Box / Dans la boîte / Dans la boîte / Что в коробке / В кутията / Στη Συσκευασία / في العلبة



Vox Mini M



30cm USB-A – USB-C Cable



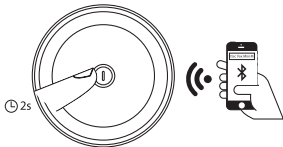
User Manual

How to Use

Kullanım / Wie man Benutzt / Comment Utiliser / Modo de uso / Как использовать / Как да използвате /
Πώς να χρησιμοποιήσετε / كيفية استخدام

Pairing

Eşleştirme / Paarung / Raccordement / Emparejamiento / Сопряжение / Сдвояване / Σύζευξη / الاقتران



Connecting Two Vox Mini M

İki Vox Mini M'in Bağlanması

Verbinden von zwei Vox Mini M

Connecter deux Vox Mini M

Conexión de dos Vox Mini M

Соединение двух Vox Mini M

Свързване на два Vox Mini M

Σύνδεση δύο Vox Mini M

Vox Mini M توصيل اثنين من مكبرات صوت



Choose one Vox Mini M from your phone's Bluetooth menu and pair with your phone.

Telefonunuzun Bluetooth menüsünden bir Vox Mini M'i seçin ve telefonunuzla eşleştirin.

Wählen Sie ein Vox Mini M aus dem Bluetooth-Menü Ihres Telefons und koppeln Sie es mit Ihrem Telefon.

Dans le menu Bluetooth de votre téléphone, sélectionnez un Vox Mini M et appariez-le avec votre téléphone.

Elige un Vox Mini M en el menú de Bluetooth de tu teléfono y emparejalo con él.

Выберите один Vox Mini M в меню Bluetooth телефона и выполните сопряжение с телефоном.

Изберете единия Vox Mini M от менюто за Bluetooth на телефона си и го сдвоете с телефона си.

Επιλέξτε ένα Vox Mini M από το μενού Bluetooth του τηλεφώνου σας και πραγματοποιήστε σύζευξη με το τηλέφωνό σας.

اختر مكبر صوت Vox Mini M واحدًا من قائمة Bluetooth في هاتفك واختر إقرانه بهاتفك



Power on both speakers.

İki hoparlörü de açın.

Beide Lautsprecher einschalten.

Mettez sous tension les deux haut-parleurs.

Alimentación en ambos altavoces.

Включите обе колонки.

Включете двата високоговорителя.

Ενεργοποιήστε και τα δύο ηχεία.

تشغيل كلا مكبري الصوت.



Press **play** button on both speakers two times at the same time.

İki hoparlörde oynat tuşuna aynı anda 2 kere basın.

Drücken Sie die Wiedergabetaste auf beiden Lautsprechern zweimal **gleichzeitig**.

Appuyez **simultanément** deux fois sur le bouton Lecture des deux haut-parleurs.

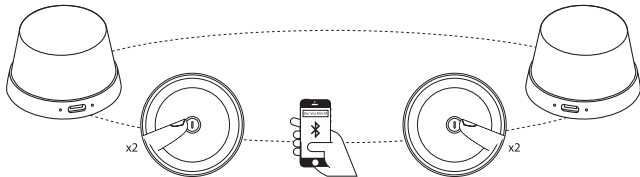
Pulsa el botón de reproducción de ambos altavoces dos veces al mismo tiempo.

Нажмите кнопку воспроизведения на обеих колонках два раза одновременно.

Натиснете бутона за възпроизвеждане на двата високоговорителя два пъти едновременно.

Πιέστε το κουμπί αναπαραγωγής και στα δύο ηχεία δύο φορές ταυτόχρονα.

اضغط زر التشغيل بكلتا مكبري الصوت مرتين في الوقت نفسه.





When the lights of speakers will begin to flash blue and white, then you will hear the connection tone.

Hoparlörlerde mavi ve beyaz ışık yanıp sönmeye başladıktan sonra bağlantı sesini duyacaksınız.

Wenn die Lichter der Lautsprecher blau und weiß zu blinken beginnen, hören Sie den Verbindungston.

Lorsque les voyants des haut-parleurs se mettent à clignoter en bleu et en blanc, le signal sonore de connexion retentit.

Cuando las luces de los altavoces empiecen a parpadear en azul y blanco, oírás el tono de conexión.

Когда индикаторы колонок начнут мигать синим и белым цветом, вы услышите сигнал подключения.

Когато светлините на високоговорителите започнат да мигат в синьо и бяло, тогава ще чуετε сигнала за връзка.

Όταν οι λυχνίες των ηχείων αρχίσουν να αναβοσβήνουν με μπλε και λευκό χρώμα, θα ακούσετε τον τόνο σύνδεσης.

عندما تبدأ مصابيح مكبري الصوت في الوميض باللونين الأزرق والأبيض، ستسمع بعدها نغمة الاتصال.



Speaker will auto-connect with the last device after turned on.

Hoparlör açıldığında otomatik olarak son bağlı olduğu cihaza bağlanır.

Der Lautsprecher verbindet sich nach dem Einschalten automatisch mit dem letzten Gerät.

Le haut-parleur se connectera automatiquement au dernier appareil après sa mise sous tension.

Después de encenderlo, el altavoz se conectará automáticamente con el último dispositivo.

Колонка автоматически подключится к последнему устройству после включения.

Високоговорителят ще се свърже автоматично с последното устройство след включване.

Το ηχείο θα συνδεθεί αυτόματα με την τελευταία συσκευή που ήταν ενεργή πριν από την ενεργοποίησή του.

موف يتصل تلقائياً مع الجهاز الأخير الذي كان نشطاً قبل تشغيله.

Charge

Şarj Edin / Paarung / Charge / Carga / Зарядка /

Зареждане / Φόρτιση / الشحن



0%-99%



100%



Control Buttons

Kontrol Tuşları / Bedienknöpfe / Boutons de contrôle / Botones de control / Кнопки управления / Бутони за управление /
Κουμπιά Ελέγχου / أزرار التحكم

  	 	  
On/Off Açma/Kapama Einschalten/Ausschalten Marche/Arrêt Encendido/apagado Вкл./Выкл. Включено/Исключено Ενεργοποιημένο/Απενεργοποιημένο تشغيل / إيقاف	Play/Pause Oynatma/Durdurma Wiedergabe/Pause Lecture/Pause Reproducir/Pausar Воспроизведение/Пауза Пусни/Пауза Αναπαραγωγή/Παύση الإيقاف المؤقت / التشغيل	Answer/End Call Arama Cevaplama/Sonlandırma Anruf Annehmen/Beenden Répondre/Mettre fin à l'appel Responder/finalizar llamada Ответить/Завершить вызов Приемане и отказване на повикване Απάντηση/Τερματισμός κλήσης الرد / إنهاء المكالمات

How to Reset

Nasıl Sıfırlanır / Wie Zurückgesetzt Wird / Comment Réinitialiser / Cómo Reiniciar / Как сбросить / Как да нулирате /
Πώς να επαναφέρετε / طريقة إعادة التعيين

1- To reset, press the **play** button three times.

Sıfırlamak için oynat tuşuna 3 kere basın.

Zum Zurücksetzen die Wiedergabetaste dreimal drücken.

Pour réinitialiser, appuyez trois fois sur le bouton Lecture.

Para reiniciar, pulsa el botón de reproducción tres veces.

Чтобы сбросить настройки, нажмите кнопку воспроизведения три раза.

За да рестартирате, натиснете бутона за възпроизвеждане три пъти.

لإعادة الضبط، اضغط على زر التشغيل ثلاث مرات.

2- Start pairing when **blue light** blinks on the speaker.

Hoparlörde mavi ışık yanıp sönmeye başladığında eşleştirmeye başlayın.

Starten Sie die Kopplung, wenn das blaue Licht auf dem Lautsprecher blinkt.

Commencez l'appairage lorsque le voyant bleu clignote sur le haut-parleur.

Cuando la luz azul del altavoz parpadee, inicia el emparejamiento.

Начните сопряжение, когда на колонке замигает синий индикатор.

Започнете сдвояването, когато синята светлина на високоговорителя мига.

Ξεκινήστε τη σύζευξη αφού αναβοσβήσει η μπλε λυχνία στο ηχείο.

ابدأ الإقران عندما يومض المصباح الأزرق بمكبر الصوت.

3- Choose Vox Mini M from your phone's **Bluetooth** menu and pair with your phone.

Telefonunuzun **Bluetooth** menüsünden Vox Mini M'i seçin ve telefonunuzla eşleştirin.

Wählen Sie Vox Mini M aus dem **Bluetooth**-Menü Ihres Telefons und koppeln Sie es mit Ihrem Telefon.

Dans le menu **Bluetooth** de votre téléphone, sélectionnez le Vox Mini M et appariez-le avec votre téléphone.

Elige Vox Mini M en el menú de **Bluetooth** de tu teléfono y emparejalo con él.

Выберите Vox Mini M в меню **Bluetooth** телефона и выполните сопряжение с телефоном.

Изберете Vox Mini M от менюто за **Bluetooth** на телефона си и го сдвоете с телефона си.

Επιλέξτε το Vox Mini M από το μενού **Bluetooth** του τηλεφώνου σας και πραγματοποιήστε σύζευξη με το τηλέφωνό σας.

اختر مكبر صوت Vox Mini M من قائمة **Bluetooth** في هاتفك واختر إقرانه بهاتفك.

Specifications

Özellikler / Spezifikation / Caractéristiques / Especificaciones / Технические характеристики / Характеристики /
Προδιαγραφές / المواصفات

	Bluetooth Version	v5.3
	Battery Life	~ 10 hours
	USB-C Output	3W
	Dimensions	6*3.6 cm
	Weight	85 gr
	Operating Distance	~ 10 meters
	Charging Time	~ 2.5 hours

ATTENTION

ΔΙΚΚΑΤ / ACHTUNG / ATTENTION / ATENCIÓN / ВНИМАНИЕ / ВНИМАНИЕ / ΠΡΟΣΟΧΗ /

تحذيرات



Do not expose to liquids.
 Sıvı ile temas ettirmeyin.
 Nicht mit Flüssigkeiten in Berührung bringen
 Ne pas exposer aux liquides.
 No exponer a líquidos.
 Не подвергайте воздействию жидкостей.
 Не излагайте на течности.
 Μην εκθέτετε σε υγρά.
 لا تعرضها للسوائل.



Avoid extreme temperatures.
 Aşırı sıcak ve soğuktan uzak tutun.
 Vermeiden Sie extreme Temperaturen.
 Éviter les températures extrêmes.
 Evite las temperaturas extremas.
 Избегайте экстремальных температур.
 Не излагайте на екстремни температури.
 Αποφύγετε ακραίες θερμοκρασίες.
 تجنب درجات الحرارة القصوى.



Avoid dropping.
 Düşürmekten kaçının.
 Nicht fallen lassen.
 Éviter de laisser tomber.
 Evite las caídas.
 Избегайте падения.
 Избягвайте изпускания.
 Αποφύγετε την πτώση.
 تجنب إسقاطها.



Do not disassemble.
 Parçalarına ayırmayın.
 Nicht zerlegen.
 Ne pas démonter.
 No desarmar.
 Не разбирайте.
 Не разглобявайте.
 Μην αποσυναρμολογείτε.
 لا تفككها.



This product complies with the radio interference requirements of the European Union.

Bu ürün, Avrupa Birliği'nin radyo parazit gereksinimlerine uygundur.

Dieses Produkt entspricht den Anforderungen der Europäischen Gemeinschaft an Funkstörungen.

Ce produit est conforme aux exigences de la Communauté européenne en matière d'interférence radio.

Este producto cumple con los requisitos de interferencia de radio de la Unión Europea.

Данное изделие соответствует требованиям по радиопомехам Европейского сообщества.

Този продукт отговаря на изискванията за радиосмущения на Европейската общност.

Αυτό το προϊόν συμμορφώνεται με τις απαιτήσεις ραδιοπαρεμβολής της Ευρωπαϊκής Κοινότητας.

يتوافق هذا المنتج مع المتطلبات الأساسية لجميع التوجيهات الأوروبية بخصوص معدات الاتصالات التلفزيونية والرادوية .



This symbol means the product must not be discarded as household waste, and should be delivered to an appropriate collection facility for recycling. Proper disposal and recycling helps protect natural resources, human health and the environment. For more information on disposal and recycling of this product, contact your local municipality, disposal service, or the shop where you bought this product.

Bu sembol, ürünün evsel atık olarak atılmaması ve geri dönüşüm için uygun bir toplama tesisine teslim edilmesi gerektiği anlamına gelir. Doğru şekilde elden çıkarma ve geri dönüşüm, doğal kaynakları, insan sağlığını ve çevreyi korumaya yardımcı olur. Bu ürünün atılması ve geri dönüşümü hakkında daha fazla bilgi için yerel belediyenize, imha servisine veya bu ürünü satın aldığınız mağazaya başvurun.

Dieses Symbol bedeutet, dass das Produkt nicht als Hausmüll entsorgt werden darf und zum Recycling an eine geeignete Sammelstelle abgegeben werden sollte. Eine ordnungsgemäße Entsorgung und Recycling trägt zum Schutz der natürlichen Ressourcen, der menschlichen Gesundheit und der Umwelt bei. Weitere Informationen zur Entsorgung und zum Recycling dieses Produkts erhalten Sie von Ihrer örtlichen Gemeinde, dem Entsorgungsdienst oder dem Geschäft, in dem Sie dieses Produkt gekauft haben.

Ce symbole signifie que le produit ne doit pas être éliminé avec les déchets ménagers et qu'il doit être déposé dans un centre de collecte approprié pour recyclage. L'élimination et le recyclage appropriés aident à protéger les ressources naturelles, la santé humaine et l'environnement. Pour plus d'informations sur l'élimination et le recyclage de ce produit, contactez votre municipalité, votre centre de recyclage ou le magasin dans lequel vous avez acheté ce produit.

Este símbolo significa que el producto no debe desecharse como basura doméstica y debe entregarse en una instalación de recolección adecuada para su reciclaje. La eliminación y el reciclaje adecuados ayudan a proteger los recursos naturales, la salud humana y el medio ambiente. Para obtener más información sobre la eliminación y el reciclaje de este producto, comuníquese con su municipio local, el servicio de limpieza o la tienda donde compró este producto.

Данный символ означает, что данное изделие не должно выбрасываться в качестве бытовых отходов и должно быть доставлено в соответствующий пункт сбора для переработки. Надлежащая утилизация и переработка отходов помогают защитить природные ресурсы, здоровье человека и окружающую среду. Для получения дополнительной информации об утилизации и переработке данного изделия обратитесь в местный муниципалитет, службу утилизации или магазин, где вы приобрели данное изделие.

Для замены товара ненадлежащего качества требуется предоставить кассовый чек.

Този знак означава, че продуктът не трябва да се изхвърля като битов отпадък, а трябва да бъде изхвърлен или предоставен на обозначено за рециклиране място. Правилното изхвърляне и рециклиране спомага за опазването на природните ресурси, човешкото здраве и околната среда. За повече информация, относно изхвърлянето и рециклирането на този продукт, се свържете с местната община, службата за събиране на сметта или магазина, от където сте закупили продукта.

За повече информация относно продукта можете да посетите адрес: www.hellottec.com/cedclarationsbg.zip

Αυτό το σύμβολο σημαίνει ότι το προϊόν δεν πρέπει να απορρίπτεται ως οικιακό απόβλητο και πρέπει να παραδίδεται σε κατάλληλη εγκατάσταση συλλογής για ανακύκλωση. Η σωστή απόρριψη και ανακύκλωση βοηθά στην προστασία των φυσικών πόρων, της ανθρώπινης υγείας και του περιβάλλοντος. Για περισσότερες πληροφορίες σχετικά με την απόρριψη και την ανακύκλωση αυτού του προϊόντος, επικοινωνήστε με τον τοπικό δήμο, την υπηρεσία αποκομιδής ή με το κατάστημα από το οποίο αγοράσατε αυτό το προϊόν.

تعني هذه العلامة أنه لا يجب التخلص من هذا المنتج وأي بطاريات يتضمنها مع النفايات المنزلية، ويجب تسليمه إلى مركز تجميع مناسب لإعادة تدويره. يساعد التخلص السليم وإعادة التدوير على حماية الموارد الطبيعية وصحة الإنسان والبيئة. لمزيد من المعلومات حول طريقة التخلص من هذا المنتج وإعادة تدويره، اتصل بالبلدية المحلية أو وحدة تصريف النفايات أو المتجر الذي اشتريت منه هذا المنتج.

Bakım, Onarım ve Tüketici Hakları

- Ürün müşteri tarafından yapılacak özel bir bakım gerektirmemektedir.
- Arıza durumunda teknik servise veya ürünü satın aldığınız mağazaya başvurun.
- Cihazınızın kullanım ömrü 3 yıldır.
- Tüketici garantiden doğan haklarının kullanılması ile ilgili olarak çıkabilecek uyuşmazlıklarda yerleşim yerinin bulunduğu veya tüketici işleminin yapıldığı yerdeki Tüketici Hakem Heyetine veya Tüketici Mahkemesine başvurabilir.

İthalatçı/Üretici Firma

Ünvan: TESAN İletişim AŞ

Adres: Çobançeşme Mah. Bilge 1 Sokak

No: 17 34196 Bahçelievler / İstanbul

Telefon: 0850 222 8832

Uygunluk Beyanı

Uygunluk beyanına aşağıdaki linkten ulaşabilirsiniz.

<https://www.tesan.com.tr/uygunlukbeyani/VoxMiniM.pdf>

GARANTİ BELGESİ

Bu belge, 6502 sayılı Tüketicinin Korunması Kanununa ait Garanti Belgesi Yönetmeliği esasları dikkate alınarak hazırlanmıştır.

1) Garanti süresi, malın teslim tarihinden itibaren başlar ve 2 yıldır.

2) Malın bütün parçaları dahil olmak üzere tamamı garanti kapsamındadır.

3) Malın ayıplı olduğunun anlaşılması durumunda tüketici, 6502 sayılı Tüketicinin Korunması Hakkında Kanunun 11'inci maddesinde yer alan;

a- Sözleşmeden dönme, b- Satış bedelinden indirim isteme, c- Ücretsiz onarılmasını isteme, ç- Satılanın ayıpsız bir misli ile değiştirilmesini isteme, haklarından birini kullanabilir.

4) Tüketicinin bu haklardan ücretsiz onarım hakkını seçmesi durumunda satıcı; işçilik masrafı, değiştirilen parça bedeli ya da başka herhangi bir ad altında hiçbir ücret talep etmeksizin malın onarımını yapmak veya yaptırmakla yükümlüdür.

Tüketici ücretsiz onarım hakkını üretici veya ithalatçıya karşı da kullanabilir. Satıcı, üretici ve ithalatçı tüketicinin bu hakkını kullanmasından müteselsilen sorumludur.

5) Tüketicinin, ücretsiz onarım hakkını kullanması halinde malın;

- Garanti süresi içinde tekrar arızalanması,

- Tamiri için gereken azami sürenin aşılması,

- Tamirinin mümkün olmadığı, yetkili servis istasyonu, satıcı, üretici veya ithalatçı tarafından bir raporla belirlenmesi durumlarında; tüketici malın bedel iadesini, ayıp oranında bedel indirimi veya imkân varsa malın ayıpsız misli ile değiştirilmesini satıcıdan talep edebilir. Satıcı, tüketicinin talebini reddedemez. Bu talebin yerine getirilmemesi durumunda satıcı, üretici ve ithalatçı müteselsilen sorumludur.

6) Malın tamir süresi 20 iş gününü geçemez. Bu süre, garanti süresi içerisinde mala ilişkin arızanın yetkili servis istasyonuna veya satıcıya bildirim tarihi, garanti süresi dışında ise malın yetkili servis istasyonuna teslim tarihinden itibaren başlar. Malın arızasının 10 iş günü içerisinde giderilememesi halinde, üretici veya ithalatçı; malın tamiri tamamlanıncaya kadar, benzer özelliklere sahip başka bir malı tüketicinin kullanımına tahsis etmek zorundadır. Malın garanti süresi içerisinde arızalanması durumunda, tamirde geçen süre garanti süresine eklenir.

7) Malın kullanma kılavuzunda yer alan hususlara aykırı kullanılmasından kaynaklanan arızalar garanti kapsamı dışındadır.

8) Tüketici, garantiden doğan haklarının kullanılması ile ilgili olarak çıkabilecek uyuşmazlıklarda yerleşim yerinin bulunduğu veya tüketici işleminin yapıldığı yerdeki Tüketici Hakem Heyetine veya Tüketici Mahkemesine başvurabilir.

9) Satıcı tarafından bu Garanti Belgesinin verilmemesi durumunda, tüketici Gümrük ve Ticaret Bakanlığı Tüketicinin Korunması ve Piyasa Gözetimi Genel Müdürlüğü'ne başvurabilir.

YETKİLİ SATICININ

Ünvanı :

Adresi :

Tel :Faks.....

E-mail :

Fatura Tarihi ve No :

MALIN

Cinsi : Kablosuz Bluetooth Kulaklık

Markası : ttec

Model İsmi : Vox Mini M

Model No* : 2BH13L, 2BH13P

Bandrol ve Seri No :

Teslim Tarihi ve Yeri :

Garanti Süresi : 2 YIL Azami Tamir Süresi: 20 İŞ GÜNÜ

*Model numaralarının yanında bulunan harfler renk tanımlamalarını gösterir.

YETKİLİ SATICININ
(İmza, kaşesi)**TESLİM ALAN**
(İmza)**TESAN İLETİŞİM AŞ**
Firma Yetkilisinin
İmza ve Kaşesi**TESAN İLETİŞİM A.Ş.**


with♥ from ttec

www.hellottec.com